

1880-04-09

SENDER

Carl Jacobsen

RECIPIENT

Ferdinand Meldahl

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Copenhagen

Sender info (seal, address, etc.):

Carl Jacobsens brevpapir. Jacobsen med 'k'

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Rigsarkivet.

TRANSCRIPTION

Ny Carlsberg

9-4-80

Kjære Etatsraad

Da De kommer til London lige i Saisonen er det absolut nødvendigt snarest muligt at sikre sig Plads. Hotellerne ere i Mai ikke blot overfyldte med forudbestilte.

Jeg har derfor tilladt mig at skrive en Bestilling som ifald den passer Dem De kun behøver at udfylde.

Venter De at modtage Besøg af Nogen er et Cabinet eller drawing room nødvendigt - ellers ikke. Jeg har skrevet 2nd floor deels fordi Udsigten er lidt friere men navnlig af Billigheds hensyn

De spiser uundgaaeligt breakfast om Morgenen (fortrinlig) i Hotellet.

Lunch spiser man lettest i London underveis ude i Byen.

Aftensmad (dinner) Kl. 5-7 eller senere faaer De ganske fortrinlig i Hotellet [på den anden led af papiret] Adressen er blot Morleys Hotel. Trafalgar square

men forresten er Simpsons Tavern i Strand jo ogsaa særdeles tiltalende.

The "Criterion" ved Haymarket er ganske morsomt for en Gangs Skyld.

Glem ikke den velsmagende lille Thems fish Whitebait!

Vinen er dyr og Rhinskvinen tillige lavet daarlig i London.

Derimod faaer De overalt fortrinlig Sherry og Portvin, ikke at tale om fortrinlig Pale Ale og fremfor alt en aldeles uovertræffelig Porter.

Det ansees for fuldkommen stemmende med god Tone at drikke Ale eller Porter til Maaltidet. Det serveres i Reglen "on draught" i Sølvkruse, hvilket er at foretrække, men er der tilfældig ikke nogen Søgning kan det undertiden være lidt mat og man bør da tage det "in bottle"

Da jeg veed at De holder af Porter, maa jeg foruden London Porter anbefale Dem "Guinness's Dublin Stout" den drikkes kun paa Flaske og er noget mere berusende - men fortræffelig.

Drikkepengene afhænger jo i høi Grad af hvormeget man benytter Hotellets Personale at jeg ikke godt kan give Regler derefter. I England er man gjerne rundhaandet naar man overhovedet giver.

Bagagen indskrives til Charing x.... [Cross??] den visiteres af Toldvæsenet.

Der maa ikke blot ikke være Cigarer men heller ikke Tauchnitzer Udgaver af engelske Bøger. Disse er forbudte i England og confiskeres.

Glem ikke at see Tower som Medlem af Frederiksborgmuseets Bestyrelse

er det nødvendigt selv om det var det eneste De saa i London!
Men De maa tage det helst den første Dag thi nærmer man sig Pintse er
er der saa stærkt Tilstrømning at man slet ikke kommer ind.
Lad Dem ikke vildlede af de mange private Gallerier.
Den "rigtige" Udstilling er i Academiets nye Bygning i Piccadilly.
Men De maa ikke forsømme at see Mr Wallis French Gallery Pall Mall der
er en Samling af de meest udsøgte Sager fra alle Lande elle en lille
Verdensudstilling en miniature.
De gaaer hver Dag lige forbi den.
Ogsaa Groupils Udstilling af samme Slags paa Veien til Coventgarden er
værd at see.
Dubois boer vist paa Academiets, men har ligesom Delaplanche og
Gautherin o.fl. Atelier i Rue d'Arras bag ved Luxembourgs Have
Altid til Deres Tjeneste
Deres hengivne
Carl Jacobsen

Carl Jakobsen

By Carlsberg.
9-4-30.

Kjære H. Etatsraad
Da de kommer til London lige i Sai-
sonen er det absolut nødvendigt man
skal et lille stykke Plads. Hotellerne
er i Mai ikke blot overfyldte men
fuld bestilte.

Jeg har derfor bedt om at skrive
en Bestilling som ifald den paa den
de kan behøve at nytte sig.

Venter de at modtage Besøg af Nogen
er et Cabinet eller drawing room i første
etage - eller ikke. Jeg har skrevet
2^d floor dels fordi Adressen er h. St.
paa den anden side af Pittsfield Passage.

De spiser uanfægtigt breakfast om
Morgenen (først i et) i Hotellet.
Lunch spiser man lettere i London
andereis inde i Byen.

Afternoon (dinner) kl 5-7 eller senere
paa de gamle først i et i Hotellet

Skrevet i det store Hotel. Indtaget i 1890

an forreth en krigsom Paven i
"thand" ja' ju' sandes lottelunde.
"The Christian" en krigsmand en
jand mand for en Gang, Skjold.
Gla' alle de skryvende alle krigsfolk
Whitehoit!
Vasen en dyp i skandinavian krigs
tal dandy. London.
Jens' Paven de vordt forten by
Henry y' Paven, alle et tal en
fortenly Pile alle y' frampe alt en
allede skryvende Paven.
Det anes for skryvende skryvende
and ja' Paven et dith alle alle
Paven alle skryvende. Det anes
"Byte, en draught" i skryvende
killed en et fortel, en en en
skryvende alle skryvende Paven et anes
kiden van lott and y' anes lott en
toge det en lott.

De 44. and de lott en Paven, en
44 forten London Paven antefel den
"Guinea's" Paven Paven den antefel
"den pax Paven y' en antefel van den
and - en fortel, y'
Skryvende skryvende Paven i en den
et skryvende en den lott. Skryvende
skryvende et 44 alle just den just
skryvende skryvende. I Paven i en just
skryvende skryvende en en skryvende
just.
Skryvende skryvende til skryvende y'
en skryvende y' skryvende.
De anes alle lott alle van skryvende
en lott alle skryvende skryvende et
skryvende skryvende den en skryvende i England
y' skryvende.
Gla' alle et en Paven en skryvende
y' skryvende skryvende skryvende en den
skryvende skryvende en den den den anes
de van i London!
Alle de anes toge det lott den skryvende
by alle anes en y' Paven en

er der nu stærkt Tilstrømning at man
skat ikke kommer ind.

Lad den ikke mildede af de mange
private Gallerier.

Den "rigtige" Udstilling er i Academiets
nye Bygning i Piccadilly.

Men de kan ikke forvare at see
Mr. Wallis's French Gallery Pult Mall
der er en Samling af de mest indvirkende
Sager fra alle Lande, alle en lille
Verdens udstilling en miniature.

Sejlsager her dog lige for den.

Uden Goupils Udstilling af samme
Slags fra Veien til Covent garden er
værd at see.

Du bris her vist paa Academiets, og
man kan lige se det paa Landet i Goussier
s H. Atelier - Rue d'Anvers bag
ved Luxembourgs Have

Altid til dens Tjeneste
Deres Hengiven

Carl Jacobsen.